



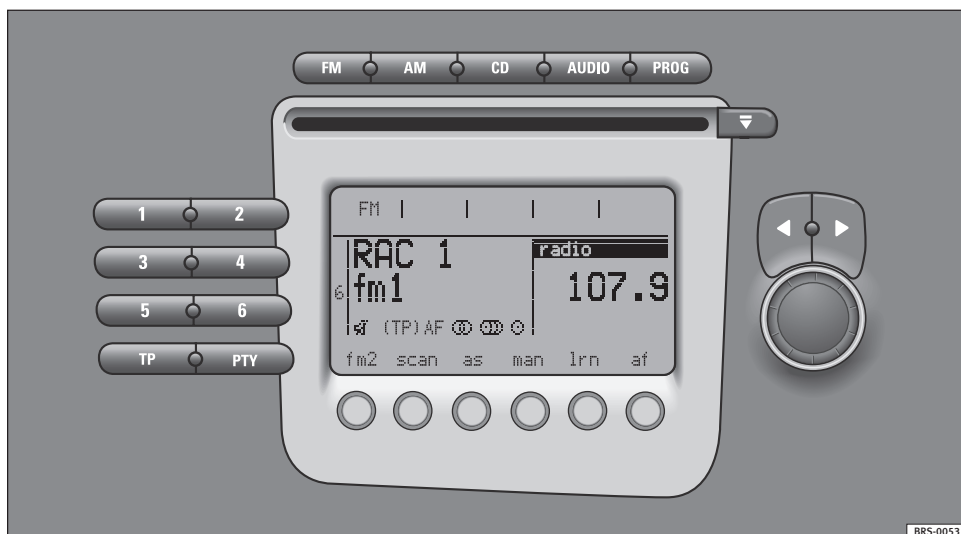
Radio / Radio MP3

Manual de instrucciones



Manual de instrucciones

RADIO / RADIO MP3



Informaciones importantes. Seguridad del tráfico

Las exigencias del tráfico actual exigen toda la atención posible por parte de los usuarios de la vía pública.

¡Atención!

Antes de comenzar el viaje, recuerde que es fundamental estar familiarizado con las diferentes funciones de la radio.

Los detalles de equipamiento amplios y exigentes de las autorradios modernas, ofrecen, además de una amplia gama de posibilidades de entretenimiento, también informaciones variadas sobre situaciones de tráfico, estado de las carreteras, etc.

Pero sólo se deberían aprovechar las amplias posibilidades que nos ofrece el manejo del equipo de radio cuando la situación del tráfico realmente lo permita.

Seguridad del tráfico

¡Atención!

Familiarícese con el manejo de su aparato antes de iniciar la marcha, por favor.

Los volúmenes elevados pueden representar un peligro en el tráfico para Vd. y para otros.

Regule el volumen de modo que aún distinga los ruidos del entorno, por ejemplo, bocinas, sirenas, etc.

Los ajustes del autorradio se deberían hacer con el coche parado, o bien los debería realizar el acompañante.

ÍNDICE

A TENER EN CUENTA

Código antirrobo de confort	3
Indicación en cuadro de instrumentos	3
Información importante sobre el manejo del equipo de radio	3
– Utilización durante la marcha . . .	3

INSTRUCCIONES BREVES

Cuadro general	4
--------------------------	---

AJUSTES

Menú AUDIO	6
Memoria de ajustes de sonido	6
– Ajuste y memorización	6
– Llamada de los valores memorizados	6
– Llamada de los valores medios . . .	6
Función PROG	7
– Ajustes	7
Posibles funciones del menú PROG . . .	8
– Limitación del volumen de puesta en marcha (ONVOL)	8
– Puesta en marcha del equipo y parada a través de la llave de contacto (IGN)	8
– Señal de confirmación (BEEP) . . .	8
– Adaptación del volumen en función de la velocidad (SCV) . . .	8

– Volumen durante una llamada telefónica (TLVOL)	8
– Volumen de los boletines de tráfico (TPVOL)	9
– Cambio automático de programación regional (REG) . . .	9

MODO RADIO

Cuadro general	10
Teclas AM o FM	12
Funciones de búsqueda	12
– Búsqueda automática de emisoras	12
– Búsqueda manual de emisoras . . .	12
– Función SCAN	12
Conmutación a los boletines de tráfico (función TP)	13
– Activación de la función TP	13
– Desactivación de la función TP . . .	13
Tecla MUTE	13
Memorizar y seleccionar emisoras de radio	14
– Memorizar una emisora de radio	14
– Seleccionar una emisora de radio memorizada	14
– Tecla AS. Función Autostore	14

Memoria LEARN (lrn) 15

- Ocupación de la memoria LEARN 15

Frecuencias alternativas (AF) 15

- Activar AF 15
- Desactivar AF 15

Función PTY 16

- Clases de programas (PTY) . . . 17

FUNCIÓN MP3

Comentarios sobre CD-R (CD Escribible)/CD-RW (CD Reescribible) . . . 18

¿Qué son los ficheros MP3? 18

Formatos de grabación soportados . 18

Información del campo ID3 19

MODO CD

Cuadro general 20

Modo CD 23

- Insertar un CD 23
- Expulsión del CD 23
- Pasar al modo CD/CDC 23

Seleccionar títulos del CD, búsqueda de pasajes 23

- Seleccionar títulos del CD 23
- Avance/retroceso rápido 23

- Función TRACK RANDOM (TRND) . 24
- Función TRACK SCAN (TSCAN) . . 24
- Función REPEAT (RPT) 24
- Función PAUSA (PAUSE) 24
- Función INFO (INFO) 24
- Función CD RANDOM (DRND) . . 25
- Función CD SCAN (DSCAN) 25
- Función FOLDER DOWN (⏏ -) . . 25
- Función FOLDER UP (⏏ +) 25
- Función FOLDER RANDOM (FRND) 25
- Función FOLDER SCAN (FSCAN) . 25

Boletines de tráfico en modo CD . 26

- Indicador TP 26
- Función de búsqueda 26
- Recepción de boletines de tráfico 26
- Activar/desactivar la función TP 26

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL LECTOR DE CD

Medidas de precaución para el uso de equipos con láser 27

Consejos para el modo CD 27

Consejos para la limpieza de los CD 27

A tener en cuenta

Código antirrobo de confort

El equipo de sonido identificará automáticamente "su" vehículo.

Si se interrumpe la corriente, al volver a conectar el encendido, el equipo de sonido comprueba automáticamente si todavía se encuentra en "su" vehículo. De ser así, a los pocos segundos vuelve a estar listo para funcionar.

Con el código de confort ya no es preciso desbloquear manualmente el equipo de sonido.

Si el equipo de sonido se encontrara sin embargo en otro vehículo, deberá desbloquearse introduciendo el código. Para obtener dicho código diríjase a un Servicio Oficial SEAT.

Indicación en cuadro de instrumentos

En el display del cuadro de instrumentos también se muestra información referente a la radio.

La función se activa mediante la pulsación larga de la tecla inferior del basculante situado en el extremo de la palanca del limpia-lavacristales y seleccionando en el menú la función "Audio".

Información importante sobre el manejo del equipo de radio

Utilización durante la marcha

Las exigencias del tráfico actual requieren toda la atención posible por parte de los usuarios de la vía pública.

Gracias a sus múltiples y completas funciones, los equipos de radio modernos no sólo ofrecen una amplia gama de posibilidades de entretenimiento, sino también información variada sobre la situación del tráfico, el estado de las carreteras, etc.

Sin embargo, sólo se deben utilizar las múltiples funciones del equipo de radio cuando la situación del tráfico lo permita.

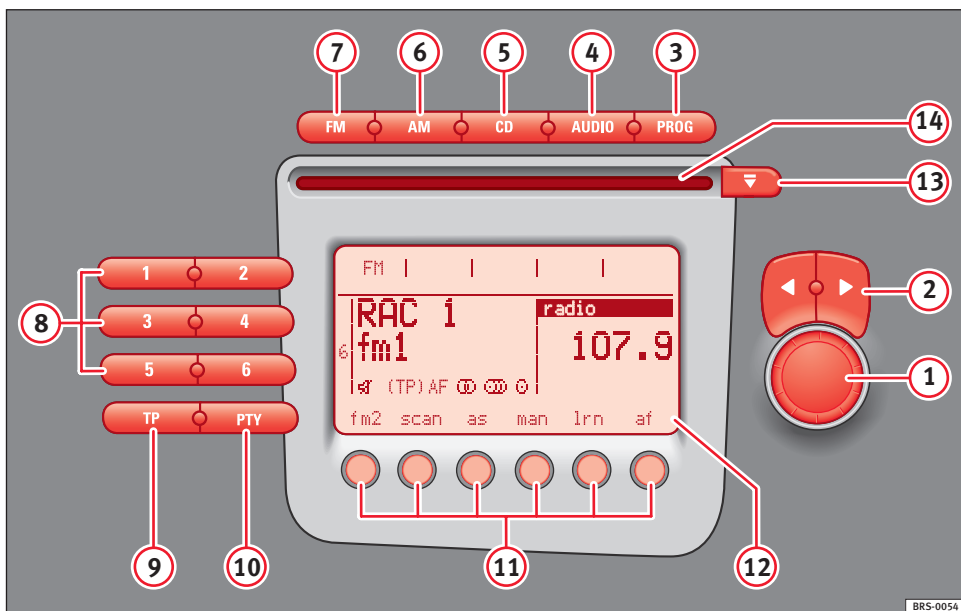
El mero hecho de cambiar un CD o leer los títulos durante la marcha puede causar fácilmente situaciones críticas.

El volumen de la radio debería ajustarse de manera que no impida en ningún momento oír las señales acústicas del exterior.

¡Atención!

Ante todo preste la atención debida a la conducción.

Instrucciones breves



Cuadro general

① Pulsador giratorio

- **Apagar/encender:** pulsándolo una vez se enciende o apaga el equipo de radio.

Al encender el equipo se reproduce con el mismo volumen la última fuente de sonido seleccionada antes de apagarlo, siempre que no se supere el volumen máximo determinado por la función **ON-VOL**. Ver página 8.

- **Ajuste de volumen:** girar el pulsador a la derecha para subir el volumen y a la izquierda para bajar el volumen.

② Teclas ◀ ▶

- Radio: pulse brevemente la tecla correspondiente para buscar una emisora. Ver página 12.
- CD: pulse brevemente la tecla correspondiente para seleccionar un título; para avanzar/retroceder rápidamente dentro de un título, mantenga pulsada la tecla. Ver página 20.
- Las funciones del menú PROGRAM pueden activarse o desactivarse pulsando brevemente estas teclas. Ver página 7.
- Las funciones del menú AUDIO pueden modificarse pulsando brevemente estas teclas. Ver página 6.

③ Tecla PROG. PROGRAM

- Permite ajustar las funciones SCV, ON-VOL, TAVOL,... mediante las teclas ◀ ▶ ② o pulsador giratorio ①. Ver página 7.

④ Tecla AUDIO

– Mediante las teclas multifunción se puede seleccionar una propiedad del sonido (TREBLE, BASS) y la distribución del volumen (BALANCE, FADER¹⁾). Los valores se ajustan mediante las teclas ◀ ▶ ②. Ver página 6.

⑤ Tecla CD

– Selecciona el modo CD/CD changer (en caso de disponer de éste).

⑥ Tecla AM

– Permite seleccionar la banda AM. Ver página 12.

⑦ Tecla FM

– Permite seleccionar la banda FM. Ver página 12.

⑧ Teclas de presintonías

– En cualquiera de las bandas (AM o FM), es posible memorizar dos emisoras de radio en cada tecla, una en cada nivel de memorias (AM1, AM2 y FM1, FM2). Ver página 12.

⑨ Tecla TP²⁾ / Tecla MUTE³⁾**Tecla TP. Boletines de tráfico (Traffic Program)²⁾**

– Permite activar o desactivar la reproducción de boletines de tráfico (ver página 13) interrumpiendo, de ser necesario, la reproducción del CD. Ver página 22.

Tecla MUTE³⁾

– Permite silenciar la fuente que se está escuchando (volumen a 0).

⑩ Tecla PTY²⁾ / Tecla LOUD³⁾**Tecla PTY²⁾**

– En las emisoras FM con RDS permite seleccionar el tipo de programa deseado (SPORT, NEWS, ...). Ver página 16.

Tecla LOUD³⁾

– Permite activar o desactivar la función LOUDNESS, que realza los graves y agudos a bajo volumen.

⑪ Teclas multifunción

– La función de estas teclas varía según el modo de funcionamiento. En la pantalla se indican las funciones asignadas a las mismas.

⑫ Pantalla

– Muestra información sobre el modo de funcionamiento actual y la asignación de las teclas multifunción ⑩.

⑬ Tecla EJECT. Expulsión del CD

– Pulsando esta tecla se expulsa el CD.

⑭ Ranura de inserción de CD

– El CD debe introducirse en la ranura con la cara impresa hacia arriba hasta que el equipo lo inserte automáticamente.

Nota

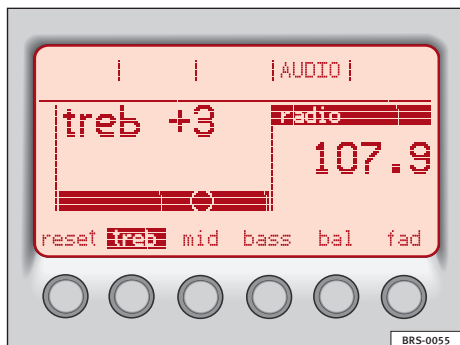
● En ocasiones pueden surgir problemas durante la reproducción de CD con protección anticopia o de discos en formato CD-R o CD-RW.

¹⁾ Vehículos con altavoces en la parte trasera.

²⁾ Sólo versión europea.

³⁾ Sólo versión americana.

Ajustes



Menú AUDIO

Pulsando la tecla AUDIO ④ aparece una lista con las diferentes posibilidades de ajuste del sonido.

Para seleccionar el ajuste deseado, pulsar la tecla multifunción correspondiente. Mediante las teclas de búsqueda se inicia el ajuste de las propiedades del sonido:

BASS (ajuste de bajos) / **MID** (ajuste de medios) / **TREB** (ajuste de agudos)

y la distribución del volumen:

BAL (entre los canales derecho e izquierdo) / **FAD** (entre los canales delantero y trasero).

Los ajustes efectuados se reflejan en una barra en la pantalla ⑫.

Pulsando la tecla multifunción “reset” todos los ajustes de sonido se ponen en posición central (valor cero).

Los ajustes se memorizan automáticamente.

De no efectuarse ningún ajuste, el equipo vuelve al estado inicial al cabo de 5 segundos. También es posible salir del menú AUDIO pulsando una tecla de funciones o pulsando la tecla multifunción del último ajuste modificado.

Memoria de ajustes de sonido

En las teclas de presintonía 1 ... 5 Vd. puede memorizar ajustes de sonido (bass/mid/treb) y de distribución de volumen (bal/fad).

Ajuste y memorización

Realice los ajustes de graves, medios, agudos, balance y fader tal como se ha descrito anteriormente. Mientras se encuentre aún en uno de estos ajustes, mantenga pulsada la tecla de presintonía (1 ... 5) donde desee memorizar estos ajustes, hasta escuchar la señal de confirmación.

En el display aparece “sound 1” (si ha elegido la tecla 1).

Los valores ajustados quedan memorizados.

Llamada de los valores memorizados

Pulse la tecla SOUND y a continuación la tecla de presintonía donde está el ajuste que contenga los valores que quiera recuperar (por ejemplo 3).

En el display aparece “sound 3”.

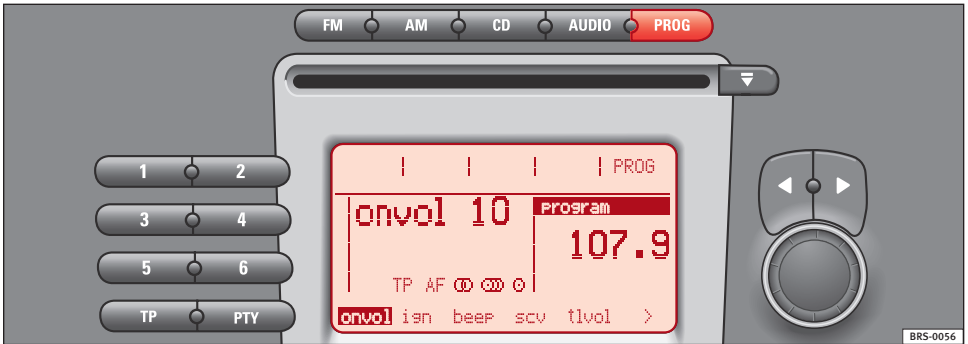
Los valores memorizados pasan a ser los actuales.

Llamada de los valores medios

Pulse la tecla SOUND y a continuación la tecla de presintonía 6.

En el display aparece “sound 6”.

Todos los ajustes son repuestos a su valor medio.



Función PROG

Para facilitar el manejo, la radio dispone del menú PROG que permite realizar una serie de ajustes que sólo son necesarios una vez o circunstancialmente.

Ajustes

1. Activación del menú PROG

Pulsar la tecla PROG, en el display aparece “program” y las diferentes funciones del menú program que permiten ser seleccionadas.

2. Seleccionar las funciones del menú PROG

Pulsar la tecla multifunción correspondiente a la función deseada. En el display aparece dicha función.

Las teclas multifunción <,> permiten el cambio de pantalla para visualizar la totalidad de las funciones.

3. Variar el ajuste de la función

Una vez seleccionada la función, los ajustes se pueden variar mediante las teclas de búsqueda, excepto las funciones onvol, tlvol y tpvol que se ajustan mediante el rotativo. Los ajustes realizados se reflejan en el display.

4. Activar el nuevo ajuste

Una vez seleccionado el nuevo ajuste, este se actualiza inmediatamente.

Llegado a este punto se puede volver a seleccionar y ajustar otra función repitiendo los puntos 2 a 4, o bien:

5. Finalizar los ajustes

De no efectuarse ningún ajuste, el equipo vuelve al estado inicial al cabo de 5 segundos. También es posible salir del menú PROG mediante la pulsación de cualquier tecla de funciones.

Posibles funciones del menú PROG

Secuencia de aparición en el display: “onvol”, “ign”, “beep”, “scv”, “tlvol”, “z”, “y”, “tpvol” y “reg”.

Limitación del volumen de puesta en marcha (ONVOL)

Durante el ajuste se escucha el volumen seleccionado.

Banda de limitación: 6 ... 15

“onvol 12” volumen limitado a 12 (por ejemplo).

El volumen sólo se limitará al encender el equipo si en el momento de apagar la radio, el volumen era superior al ajustado en la selección.

Puesta en marcha del equipo y parada a través de la llave de contacto (IGN)

“ign on” La radio se pone en marcha y se apaga mediante la llave de contacto.

Sólo se pone en marcha con la llave de contacto si se apaga con la llave de contacto

“ign off” La puesta en marcha y la parada sólo es posible a través del rotativo.

Señal de confirmación (BEEP)

“beep on” con pulsación larga suena una señal de confirmación.

“beep off” con pulsación larga no se produce señal de confirmación.

Adaptación del volumen en función de la velocidad (SCV)

La función SCV permite regular automáticamente el volumen en función de la velocidad del vehículo.

“scv off” scv desactivado.

“scv high” máximo incremento de volumen para una velocidad.

Banda de limitación:

OFF no sube el volumen.

LOW el incremento de volumen es bajo.

MID el incremento de volumen es medio.

HIGH el incremento de volumen es alto.

Volumen durante una llamada telefónica (TLVOL)

Selecciona el volumen de la radio durante una llamada de teléfono (si se tiene un kit de telefonía instalado).

Durante el ajuste se escucha el volumen seleccionado.

Banda de limitación: 6 ... 15

“tlvol 12” volumen ajustado a 12 (por ejemplo).

Al terminar la conversación telefónica el volumen vuelve a su nivel normal.

Volumen de los boletines de tráfico (TPVOL)

Selecciona el incremento de volumen, respecto al volumen existente en el momento de la recepción de los boletines de tráfico.

Durante el ajuste se escucha el volumen seleccionado.

Banda de limitación: 0 ... +5

“taval +3” incremento de 3 pasos de volumen respecto al volumen actual.

Cambio automático de programación regional (REG)

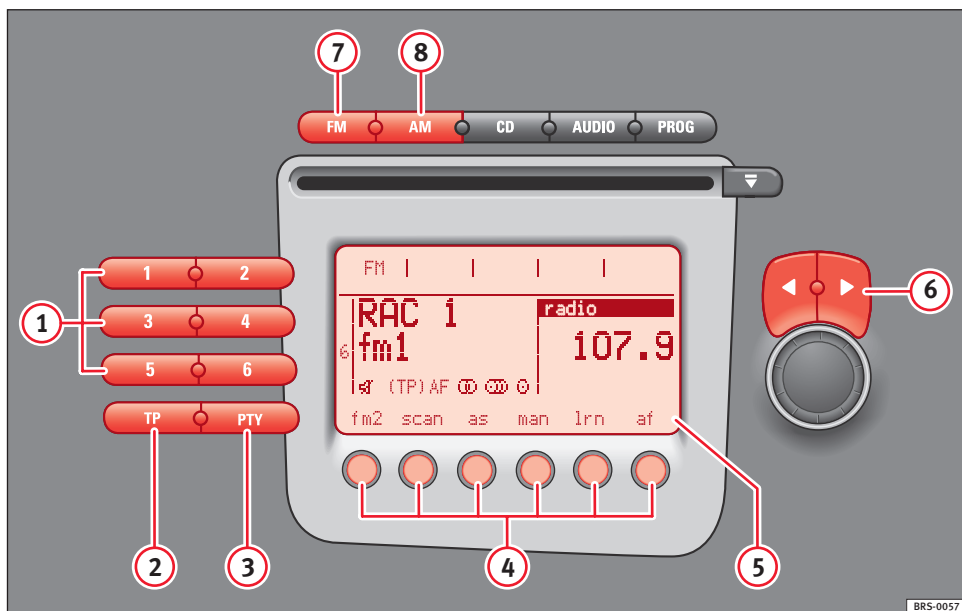
Busca la programación de la emisora en esa zona.

Cuando la radio recibe en funcionamiento RDS varias emisoras regionales, puede ocurrir que cambie entre diferentes programaciones regionales.

“reg on” cambio automático de programación regional.

“reg off” no cambia a otro programa regional.

Modo radio



Cuadro general

① Teclas presintonía

- Permite seleccionar las emisoras almacenadas o memorizar las emisoras deseadas.

② Tecla TP¹⁾ / Tecla MUTE²⁾

Tecla TP. Indicador boletines de tráfico¹⁾

- **TP**: función activada y operativa
- **(TP)**: función activada pero sin efecto, ya que no se ha sintonizado, o no se recibe ninguna emisora con boletines de tráfico
- Ninguna indicación: función TP desactivada.

Tecla MUTE²⁾

- Permite activar/desactivar la función MUTE (reducción del volumen a 0).

③ Tecla PTY¹⁾ / Tecla LOUD²⁾

Tecla PTY¹⁾

- Permite seleccionar el tipo de programa deseado (SPORT, NEWS, ...)

Tecla LOUD (función LOUDNESS)²⁾

- Permite activar/desactivar la función LOUDNESS. A bajo volumen se realzan los graves y los agudos. Cuando la función está activa, en el display aparece "LD".

1) Sólo versión Europa.

2) Sólo versión América.

④ Teclas multifunción

- **FM1, FM2, AM1 o AM2:** banda y nivel de memorias correspondiente
- **SCAN:** Activa/desactiva la función SCAN
- **AS:** Activa la función autostore
- **MAN:** permite seleccionar emisoras manualmente
- **LRN:** Actualizar la memoria LEARN, que se utiliza para la búsqueda automática (sólo en modo FM)
- **AF:** Activa/desactiva las frecuencias alternativas (sólo en modo FM).

⑤ Display

- Indica la frecuencia de la emisora, el banco seleccionado y el número de presintonía en caso de estar memorizada.
- En caso de emisoras FM con RDS se indica también el nombre de la emisora.

⑥ ◀ ▶ . Teclas de búsqueda

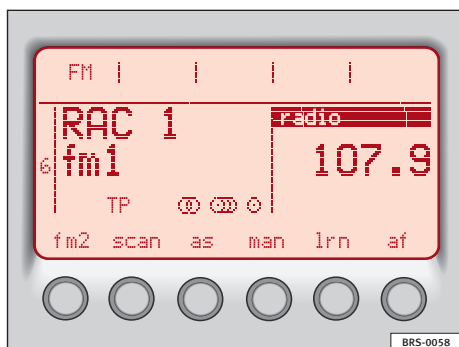
- Activan la búsqueda automática.

⑦ Tecla FM

- Mediante la tecla FM se selecciona el modo radio en la banda correspondiente.

⑧ Tecla AM

- Mediante la tecla AM se selecciona el modo radio en la banda correspondiente.



Teclas AM o FM

Para seleccionar el modo radio, pulse las teclas AM o FM.

Mediante las teclas AM ⑧ (ver página 11) o FM ⑦ se selecciona el modo radio en la banda correspondiente.

Pulsando la primera tecla multifunción, se selecciona un nivel de memorias (FM1, FM2, AM1 o AM2). En cada uno de ellos se pueden memorizar seis emisoras. El nivel de memorias (**AM1**, **AM2**, **FM1** o **FM2**) se indica en la pantalla ⑤.

Las emisoras indicadas se seleccionan mediante las teclas de presintonías correspondientes ① (ver página 11), "Memorizar y seleccionar emisoras de radio".

Funciones de búsqueda

Puede efectuar una búsqueda manual o automática de emisoras.

Búsqueda automática de emisoras

Para buscar automáticamente la emisora siguiente o la anterior dentro de la misma banda, pulse ◀ o ▶ (ver página 11, ⑥).

La búsqueda se detiene sólo en las emisoras con buena calidad de recepción. Éstas se muestran en el display de la radio ⑤.

Búsqueda manual de emisoras

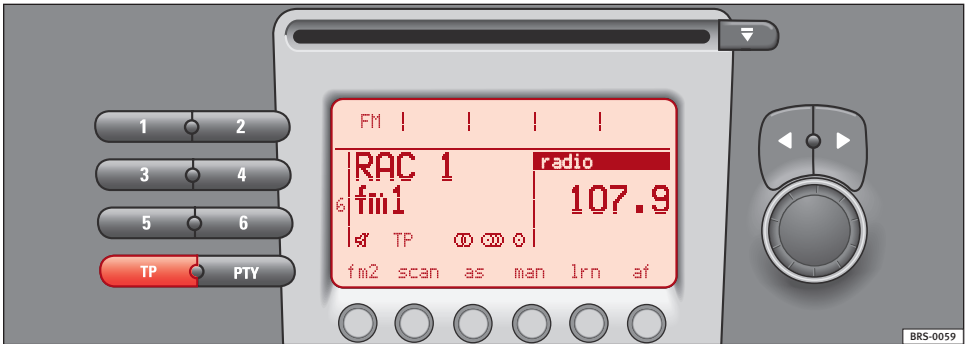
Una vez seleccionada la banda deseada pulsar la tecla multifunción MAN; a continuación, mediante las teclas de búsqueda ◀ ▶ seleccionar la frecuencia deseada. Si se pulsan estas teclas brevemente el desplazamiento es paso a paso (de 9 kHz en AM y de 100 kHz en FM) y si se mantienen pulsadas, las frecuencias se desplazan rápidamente. De esta manera también es posible sintonizar emisoras de señal débil, no detectables mediante la búsqueda automática.

Función SCAN

Con la función SCAN activada, se reproducen durante 10 segundos todas las emisoras con buena calidad de recepción. Para seleccionar una emisora, desactive la función SCAN mientras se reproduzca la misma.

La función SCAN se activa o desactiva presionando brevemente la tecla multifunción SCAN. Ver página 11, ④.

Si la emisora sintonizada ya está memorizada, el número de la tecla de presintonía correspondiente aparece en el display.



Conmutación a los boletines de tráfico (función TP)¹⁾

Con la función de recepción de boletines de tráfico activada TP, el aparato está dispuesto para recibir mensajes sobre la situación del tráfico en cualquier modo de funcionamiento.

La función TP sólo puede utilizarse en la banda de FM. Si conecta la banda AM se desactiva automáticamente la función TP.

Activación de la función TP

Pulsando la tecla TP en el display aparece:

- **TP:** si la emisora sintonizada emite boletines de tráfico.
- **(TP):** si la emisora sintonizada no emite boletines de tráfico.

Los mensajes se reproducen a un nivel de volumen mínimo determinado. En el menú PROG puede usted cambiar el volumen mínimo. Tras el boletín de tráfico, se continuará escuchando la fuente seleccionada al volumen que tuviera ajustado.

El funcionamiento del CD o del CD6 queda interrumpido durante la reproducción de los boletines de tráfico.

Durante la reproducción de un boletín de tráfico, usted puede variar el volumen con el pulsador principal.

Desactivación de la función TP


Si se pulsa la tecla TP durante la emisión de un boletín de tráfico, se desactiva la reproducción de ese boletín de tráfico.

Si se pulsa la tecla TP cuando no se reproduce ningún boletín de tráfico, la función es desactivada.

Tecla MUTE²⁾

Permite silenciar la fuente que se está escuchando:

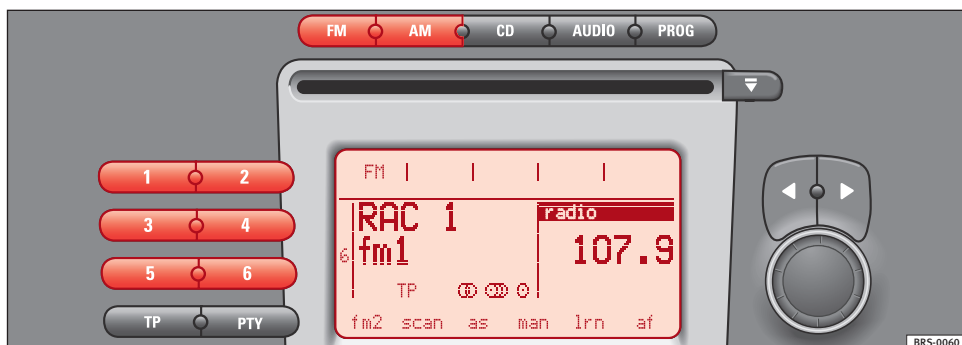
- Radio: el volumen se pone a cero.
- CD/CDC: se pasa a modo “pause”.

Cuando la función está activada en el display aparece .

Para desactivar la función volver a pulsar la tecla MUTE, se recupera el volumen anterior, o girar el pulsador giratorio, el volumen se incrementa desde 0.

1) Sólo versión Europa.

2) Sólo versión América.



Memorizar y seleccionar emisoras de radio

Puede memorizar emisoras de radio en todas las teclas de presintonía. Para cada banda se dispone de dos niveles de memorias (AM1, AM2, FM1 y FM2).

Memorizar una emisora de radio

Para memorizar una emisora en una tecla de presintonía (ver página 10, ①), seleccione en primer lugar la banda (AM o FM).

Seleccione a continuación el nivel de memoria (AM1, AM2, FM1 o FM2). Ver página 12.

El nivel de memorias se indica en la pantalla.

Tras sintonizar la emisora deseada, mantenga presionada la tecla de presintonía donde quiera memorizarla hasta que suene una señal.

Una vez memorizada, el número de la tecla de presintonía donde se encuentra almacenada aparece en el display.

Seleccionar una emisora de radio memorizada

Para seleccionar una emisora de radio memorizada, seleccione en primer lugar la banda (AM o FM) y el nivel de memorias correspondiente (AM1, AM2, FM1 o FM2).

Pulsando brevemente la tecla de presintonía correspondiente, se selecciona la emisora deseada.

Tecla AS. Función Autostore

Mediante la función Autostore se memorizan automáticamente las seis emisoras con mejor calidad de recepción de una banda (AM o FM).

La función Autostore se activa presionando brevemente la tecla multifunción AS.

Memoria LEARN (Lrn)

Función sólo disponible en la banda FM.

En la memoria LEARN se pueden almacenar las emisoras de mejor recepción.

Esta función tiene sentido si Vd. se mueve en una zona no habitual y no quiere borrar las emisoras sintonizadas en las teclas de memoria (1 a 6) a las que está acostumbrado.

Ocupación de la memoria LEARN

Pulsar la tecla multifunción LRN. En el display aparece "learn".

El receptor busca en la banda de FM y memoriza las emisoras de mayor potencia que se emiten en la zona donde esté en ese momento.

A continuación el equipo cambia a la emisora de mejor recepción.

Para seleccionar otra emisora de la memoria LEARN pulsar las teclas de búsqueda.

Frecuencias alternativas (AF)

Función sólo disponible en la banda FM.

Existen programas RDS que pueden ser transmitidos por varias emisoras con frecuencias diferentes.

Activar AF

Pulsar la tecla multifunción "af". En el display aparece "AF".

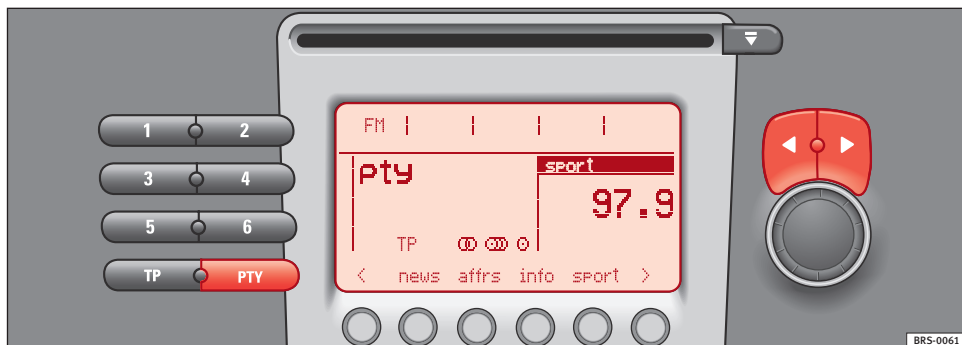
Se activa la búsqueda de frecuencias alternativas disponibles para la emisora seleccionada.

La radio pasa de forma automática y silenciosa a la frecuencia alternativa de mejor recepción.

Desactivar AF

En caso de que se encuentre en un área de mala recepción puede suceder que los intentos de cambio se perciban como breves pausas o pequeños cambios de volumen. Para evitarlo, se puede desactivar la función AF.

Pulsar de nuevo la tecla multifunción "af". La indicación AF desaparece del display.



Función PTY¹⁾

Permite seleccionar el tipo de programa deseado, en el supuesto que las emisoras ofrezcan en las gamas de FM el servicio PTY.

Para activar la función PTY pulsar brevemente la tecla PTY, a continuación seleccionar el tipo de programa indicado en el display mediante la tecla multifunción correspondiente.

Una vez seleccionado, se inicia la búsqueda, que se detiene durante 10 segundos cuando encuentra una emisora con el PTY deseado (en el display aparece pty y el tipo de programa elegido).

Si el usuario decide escuchar la emisora seleccionada, la búsqueda se detiene mostrando los datos de dicha emisora.

Para buscar la siguiente emisora, pulsar la tecla multifunción o las teclas de búsqueda ◀ ▶ dentro de los 10 segundos.

Si no se encuentra ninguna emisora que emita el tipo de programa seleccionado, se desactiva la función PTY y se vuelve a la última emisora seleccionada.

¹⁾ Sólo versión Europa.

Clases de programas (PTY)

En el supuesto que las emisoras ofrezcan en la banda de FM el servicio PTY.

Clasificación de los programas según las categorías siguientes:

NEWS	Noticias y actualidades
AFFRS	Política y sucesos
INFO	Programas informativos
SPORT	Deportes
EDUC	Aprendizaje y educación
CULT	Cultura, religión y sociedad
DRAMA	Teatro y literatura
VAR	Programas de entretenimiento
SCIEN	Ciencia
POP	Música POP
ROCK	Música Rock
LIGHT	Música clásica ligera
OLD	Clásicos populares
CLASS	Música clásica
SOC	Información social
JAZZ	Música Jazz
FINAN	Noticias de economía
FOLK	Música Folk
CHILD	Programas infantiles
REL	Programas religiosos
EASY	Música ligera
TRAVL	Viajes y transportes
DOC	Documentales
WEATH	Metereología

Función MP3¹⁾

Comentarios sobre CD-R (CD Escribible) / CR-RW (CD Reescribible)

Con este dispositivo podrá reproducir CD-ROM, CD-R o CD-RW en formato CD-DA (audio) y MP3.

Dependiendo de la calidad de los medios y de las características de la grabación, puede ocurrir que algunos CD's que haya grabado usted mismo no puedan ser leídos. En tales casos, no se trata de un fallo del aparato.

No es posible reproducir ningún CD-R / CD-RW que no esté finalizado²⁾.

¿Qué son los ficheros MP3?

MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3) es una tecnología y formato estandarizado de compresión de secuencias de sonido. El fichero es comprimido en una relación aproximadamente de 1/10 respecto a su tamaño original. Los sonidos fuera del rango de audición humano son omitidos mientras que los que sí pueden ser escuchados se comprimen.

Formatos de grabación soportados

Es posible reproducir ficheros MP3 grabados sobre CD-ROM's, CD-R's y CD-RW's.

La unidad soporta discos MP3 formateados bajo las indicaciones del estándar ISO 9660 nivel 1 o nivel 2. La unidad también puede reproducir discos grabados con formato Romeo o Joliet.

En ningún caso la unidad podrá reproducir CD's grabados con "Packet writing" (Formatos UDF o Direct CD) ya sea en la totalidad del CD o en alguna sesión. En este caso el display mostrará un mensaje de error y rechazará el CD.

Formato ISO 9660

El más común de los estándares internacionales para la lógica de formato de ficheros o carpetas en un CD-ROM.

Hay varios niveles de especificación. En el Nivel 1, los nombres deben estar en formato 8.3 (8 caracteres como máximo para el nombre de fichero + 3 caracteres para la extensión ".MP3"). Las carpetas no pueden tener más de 8 caracteres. Por lo contrario el Nivel 2 de especificaciones permite hasta 31 caracteres.

CD's Multisesión

Este es un método de grabación que permite añadir información al CD (siempre que haya suficiente espacio y el CD no esté cerrado). La información de cada CD grabado está comprendida en un área enmarcada entre dos etiquetas denominadas "Lead-in" para el inicio y "Lead-out" para la finalización. Un CD Multisesión permite múltiples segmentos donde cada segmento contiene un "Lead-in" y un "Lead-out" indicando inicio y final de sesión.

1) Las funciones MP3 sólo están disponibles en la versión de radio con MP3.

2) Un proceso necesario para que una grabación con CD-R / CD-RW pueda ser reproducido con un lector de CD de audio. Cualquier CD con una sesión abierta (no finalizada) impedirá que éste pueda ser reconocido mostrándose en el display un mensaje de error.

Información del campo ID3

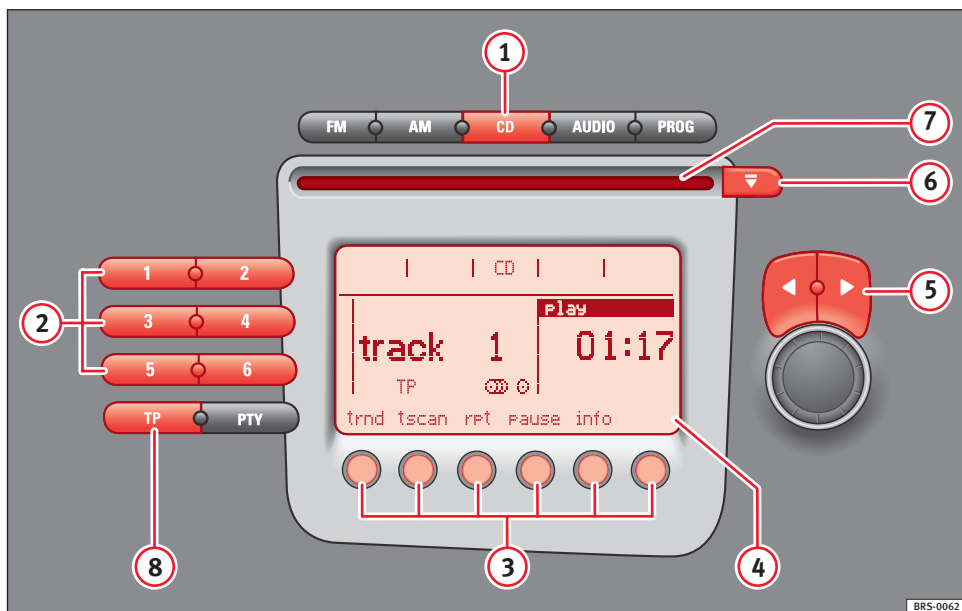
El campo ID3 de un fichero MP3 contiene información sobre el Artista, Álbum y Nombre de la canción.

La unidad puede mostrar en pantalla la información del campo ID3 versiones 1 y 2 hasta un máximo de 60 caracteres en total.

Notas

- Cuando reproduzca un CD MP3 es posible que algunas canciones no se reproduzcan o se reproduzcan de manera incorrecta. Esto puede deberse a la configuración del disco, al software o al hardware utilizado para la grabación.
- Los CD's de audio (CD-DA) cumplen las especificaciones y llevan el logotipo correspondiente. Los CD's con protección anticopia no cumplen estas especificaciones y no llevan el logotipo correspondiente, por lo cual podrían producirse fallos en la reproducción de alguno de estos CD's.
- En el caso de CD's MP3 la velocidad de transmisión de MP3 deberá oscilar entre 8 y 320 Kb/seg.
- Es posible reproducir CD's multisesión pero si los datos están grabados en ambos formatos (CD-DA y MP3), indistintamente del orden, únicamente se reproducirá la pista con que contiene datos de audio.
- Con otros formatos que no sean ISO 9660 Nivel 1 o Nivel 2, los nombres de ficheros o carpetas pueden no ser mostrados correctamente.
- Cuando se le de nombre a un fichero MP3 debe asegurarse que la extensión ".MP3" sea añadida. Si se añade la extensión ".MP3" a un fichero que no sea de MP3, la unidad no será capaz de reconocer al fichero y podrá producir ruido molesto.
- No es posible reproducir los ficheros MP3 que se encuentren fuera de los 8 primeros niveles de subcarpetas. Para agilizar la lectura y búsqueda se recomienda utilizar solamente 2 niveles.
- Los siguientes discos tardarán más en iniciar la reproducción:
 - Un disco grabado con muchos niveles de subcarpetas.
 - Un disco grabado con Multisesión.
 - Un disco al que se le pueda añadir información (Disco no cerrado)
- No es posible reproducir CD's de audio (CD-R ni CD-RW) que no estén finalizados.

Modo CD



Cuadro general

① Tecla CD

- Mediante la tecla CD se selecciona el modo CD/CDC (función sólo disponible con intercambiador CD).

② Teclas Presintonía

- Permite seleccionar el CD deseado (función sólo disponible con intercambiador CD)

③ Teclas multifunción

- Permiten seleccionar las siguientes funciones:

- **TRND** (track random)
- **TSCAN** (track scan)
- **RPT** (repeat)
- **PAUSE** (pausa)
- **INFO** (info). Sólo en modo CD
- **DRND** (disc random). Sólo en modo CDC
- **DSCAN** (disc scan). Sólo en modo CDC
- **⏴** - (folder down). Sólo con CD's con formato MP3
- **⏵** + (folder up). Sólo con CD's con formato MP3
- **FRND** (folder random). Sólo con CD's con formato MP3
- **FSCAN** (folder scan). Sólo con CD's con formato MP3

④ Display

– Indica:

- Numero del título del CD que se está reproduciendo, conforme al orden en que se encuentra en el disco (track 1).

En CD's con formato MP3 el número del título se indica precedido del símbolo de una nota musical (♪).

- Tiempo de reproducción del título.
- Función seleccionada mediante las teclas multifunción.
- Número del CD que se está reproduciendo (función sólo disponible con intercambiador CD).

En CD's con formato MP3 el número de carpeta se indica precedido del símbolo de carpeta (□). Las carpetas se numeran según el diagrama adjunto. Ver página 22.

⑤ ◀ ▶ Teclas de búsqueda

- Permiten la búsqueda del siguiente título, en sentido ascendente o descendente, mediante pulsación corta.
- Permiten el avance/retroceso rápido dentro del título, mediante pulsación larga.

⑥ ▼ Tecla EJECT

- Pulsando la tecla ▼ se expulsa el CD.

⑦ Ranura de inserción del CD

⑧ Tecla TP¹⁾

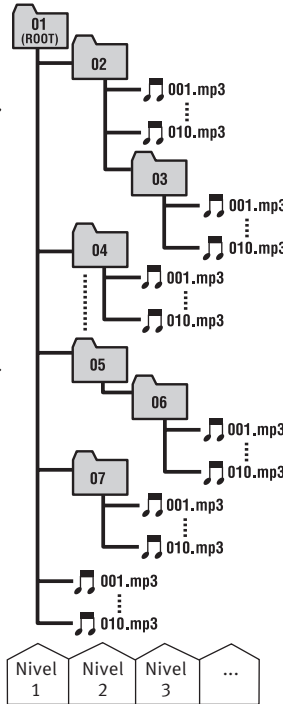
- Permite activar/desactivar la recepción de boletines de tráfico.

¹⁾ Sólo versión Europa.

Estructura de carpetas y archivos

El equipo asigna los números de carpeta. La cantidad máxima de carpetas que se podrán tener será de 254 (incluyendo la raíz y las vacías).

Toda carpeta que no incluya un archivo MP3 también se numerará (incluyendo la raíz)



La cantidad máxima de archivos MP3 por carpeta será de 254.

Será posible acceder a los archivos MP3 que se encuentren hasta en un máximo de 8 niveles de subcarpetas.



Modo CD

Insertar un CD

Introduzca un CD de audio en la ranura con la cara impresa hacia arriba hasta que el equipo lo inserte automáticamente.

Tras insertar un CD con formato MP3, durante el tiempo de lectura y reconocimiento de la estructura del CD, en el display aparece "reading". Durante este tiempo no será posible activar ninguna de las funciones.

La reproducción del CD comienza de forma automática.

Expulsión del CD

Pulsando la tecla EJECT (6) se expulsa el CD.

Pasar al modo CD/CDC

Pulsando la tecla CD (ver página 18, 1), se pasa al modo CD/CDC.

Al pasar al modo CD/CDC, se inicia automáticamente la reproducción del disco introducido por TRACK 1 o en el punto en que se interrumpió la reproducción.

Nota

- De no haber ningún CD en el lector o surgir problemas durante la reproducción, aparece **NO DISC** en la pantalla.
- En ocasiones pueden surgir problemas durante la reproducción de CD con protección anticopia o de discos de formato CD-R o CD-RW.

Seleccionar títulos del CD, búsqueda de pasajes

Seleccionar títulos del CD

Pulsar las teclas ◀ o ▶ para retroceder o avanzar títulos de un CD. En la pantalla aparece el número del título seleccionado.

En el caso de un CD de audio con información adicional (CD Text) también se muestra el título del álbum, título de la canción e interprete.

En el caso de un CD formato MP3 también se muestra el título del último directorio y el título del archivo MP3.

Avance/retroceso rápido

Para buscar un pasaje concreto dentro de un título, mantenga pulsada la tecla ▶ (avance rápido) o ◀ (retroceso rápido) hasta localizar el punto deseado.

Función TRACK RANDOM (TRND)

Con la función TRND activada, se reproducen las canciones del CD seleccionado en orden aleatorio.

La función TRND se activa pulsando brevemente la primera tecla multifunción “trnd”. En el display aparece “track random”.

Con la función activada el fondo de la función seleccionada se oscurece.

Para desactivar la función pulsar una de las teclas multifunción.

Función TRACK SCAN (TSCAN)

Con la función TSCAN activada, se reproducen 10 segundos de cada título del CD.

La función TSCAN se activa mediante la pulsación breve de la tecla multifunción “tscan”. En el display aparece “track scan”.

Para seleccionar el título que está sonando en el momento, desactive la función TSCAN.

El fondo de la función seleccionada se vuelve negro.

Para desactivar la función pulsar una de las teclas multifunción.

Función REPEAT (RPT)

Con la función RPT activada, se repite el título actual hasta que la función se desactiva.

La función se activa mediante la pulsación breve de la tecla multifunción “rpt”. En el display aparece “repeat”.

Con la función activada, el fondo de la función seleccionada se vuelve negro.

Para desactivar la función pulsar una de las teclas multifunción.

Función PAUSA (PAUSE)

Con la función PAUSE activada, se interrumpe la reproducción de CD hasta que la función se desactiva.

La función se activa mediante la pulsación breve de la tecla multifunción “pause”. En el display aparece “pause”.

Con la función activada, el fondo de la función seleccionada se vuelve negro.

Para desactivar la función pulsar una de las teclas multifunción.

Función INFO (INFO)

Con un CD de audio con información adicional (CD Text) se muestra el título del álbum, título de la canción e interprete.

Con un CD formato MP3 se muestra la información del campo ID3 (título del álbum, título de la canción e interprete).

Muestra la información (intérprete, nombre de la canción, ...) si está disponible en el CD.

La función se activa pulsando la tecla multifunción “info”. En el display aparece “info”, si el CD no dispone de información aparece “no disc info”.

Al activar la función, el fondo de la función seleccionada se vuelve negro.

Función CD RANDOM (DRND)

Con la función DRND activada (función sólo disponible si se dispone de intercambiador CD), se reproducen los CDs de forma aleatoria.

La función se activa mediante la pulsación breve de la tecla multifunción "drnd". En el display aparece "disc random".

Con la función activada, el fondo de la función seleccionada se vuelve negro.

Para desactivar la función pulsar una de las teclas multifunción.

Función CD SCAN (DSCAN)

Con la función DSCAN activada (función sólo disponible si se dispone de intercambiador CD) se reproducen 10 segundos del primer título de cada CD.

La función se activa mediante la pulsación breve de la tecla multifunción "dscan". En el display aparece "disc scan".

Para desactivar la función pulsar una de las teclas multifunción.

Función FOLDER DOWN () -)

Con la función FOLDER DOWN (función sólo disponible si se reconoce el CD como de formato MP3), se retroceden carpetas del CD MP3.

Para retroceder una carpeta pulsar brevemente la tecla ") -".

Para retroceder rápidamente varias carpetas mantener pulsada la tecla ") -".

Función FOLDER UP () +)

Con la función FOLDER UP (función sólo disponible si se reconoce el CD como de formato MP3), se avanzan carpetas del CD MP3.

Para avanzar una carpeta pulsar brevemente la tecla ") +".

Para avanzar rápidamente varias carpetas mantener pulsada la tecla ") +".

Función FOLDER RANDOM (FRND)

Con la función FOLDER RANDOM activada (función sólo disponible si se reconoce el CD como de formato MP3), se reproducen las canciones de todas las carpetas del CD MP3 de forma aleatoria.

La función se activa mediante la pulsación breve de la tecla multifunción "frnd". En el display aparece "folder random".

Con la función activada, el fondo de la función seleccionada se vuelve negro.

Para desactivar la función pulsar una de las teclas multifunción.

Función FOLDER SCAN (FSCAN)

Con la función FOLDER SCAN activada (función sólo disponible si se reconoce el CD como de formato MP3), se reproducen 10 segundos del primer título de cada carpeta.

La función se activa mediante la pulsación breve de la tecla multifunción "fscan". En el display aparece "folder scan".

Con la función activada, el fondo de la función seleccionada se vuelve negro.

Para desactivar la función pulsar una de las teclas multifunción.

Boletines de tráfico en modo CD¹⁾

Cuando se recibe un boletín de tráfico, se detiene la reproducción del CD y se indica en pantalla.

Indicador TP

Si se pasa del modo radio al modo CD estando sintonizada una emisora con boletines de tráfico, se visualiza el indicador TP.

Función de búsqueda

Si se abandona el área de recepción de una emisora con boletines de tráfico durante la reproducción de un CD, se busca automáticamente una emisora con boletines de tráfico aunque en modo radio no estuviera sintonizada ninguna emisora de este tipo.

Recepción de boletines de tráfico

De estar activada la función TP y sintonizada una emisora con boletines de tráfico, se reproducen los boletines emitidos por dicha emisora, interrumpiendo la reproducción de CD.

Activar/desactivar la función TP

Para activar la función pulsar brevemente la tecla TP.

Para desactivar la función pulsar brevemente de nuevo la tecla TP.

Durante la reproducción de un boletín solamente se desactiva la emisión del boletín.

Si se desactiva la función TP, desaparece la indicación TP del display.

1) Sólo versión Europa.

Información importante sobre el lector de CD

Medidas de precaución para el uso de equipos con láser

Los aparatos con láser se agrupan según las normas DIN IEC 76 (CO) 6/VDE 0837 en las clases 1-4 en función de su seguridad.

El lector de CD de SEAT pertenece a la clase 1.

El láser empleado en estos equipos es de baja intensidad y está aislado, de manera que no representa ningún peligro si el aparato se utiliza correctamente.

No retire la cubierta del equipo. El aparato no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

Consejos para el modo CD

A fin de garantizar una calidad de reproducción óptima del CD, se recomienda emplear sólo discos que no estén dañados, rayados o sucios.

No aplique etiquetas a los CD.

Guarde los CD en un portadiscos (puede encontrar uno, por ejemplo, en el Catálogo de Accesorios Originales de SEAT) o en su caja.

No exponga nunca los discos a la luz solar directa.

Consejos para la limpieza de los CD

Para limpiar los CD puede emplearse un paño suave que no desprenda pelusilla. Limpie los discos en línea recta desde el centro hacia fuera. Si están muy sucios, puede utilizar también un limpiador de CD convencional o alcohol isopropílico.

¡Atención!

No utilice nunca gasolina, disolventes o productos para la limpieza de discos de vinilo, ya que podrían dañar la superficie del CD.

ÍNDICE ALFABÉTICO

A

A tener en cuenta	3
Ajustes	6

B

Boletines de tráfico en modo CD	26
---	----

C

Código antirrobo de confort	3
Conmutación a los boletines de tráfico (función TP)	13
Consejos para el modo CD	27
Consejos para la limpieza de los CD	27
Cuadro general	4, 10, 20

F

Frecuencias alternativas (AF)	15
Función PROG	7
Función PTY	16
Funciones de búsqueda	12

I

Información importante sobre el lector de CD.	27
Información importante sobre el manejo del equipo de radio	3
Instrucciones breves	4

M

Medidas de precaución para el uso de equipos con láser	27
Memoria de ajustes de sonido	6
Memoria LEARN (lrn)	15
Memorizar y seleccionar emisoras de radio	14
Menú AUDIO	6
Modo CD	20, 23
Modo radio	10

P

Posibles funciones del menú PROG	8
--	---

S

Seleccionar títulos del CD, búsqueda de pasajes	23
---	----

T

Tecla MUTE	13
Teclas AM o FM	12



Español 5P0012006C (05.04)

(GT9)